



Г. П. Лёнгрен

Житие Симеона Столпника в автографе Нила Сорского*

В состав «Сборника житий святых», составленного, отредактированного и собственноручно переписанного Нилом Сорским (ок. 1433 — 07 05. 1508), входят два жития, посвященные двум Симеоном Столпникам: «Житіє і жизнь прѣвнаго ѿца нашего сѣмѣна столпника и на дивнѣи горѣ чюдотворца» (день памяти 24 мая) и «Житіє прѣпѣнаго бѣца ншегѡ симеона столпника и архімандрита» (день памяти 1 сентября). Здесь речь пойдет о втором житии.

Несмотря на то, что о Ниле Сорском написано много [Словарь 1989: 139-141], и об этом труде, дошедшем до нас в автографах¹, упоминают в своих работах такие известные ученые, как К. В. Покровский (1911), Я. С. Лурье (1960), Б. М. Клосс (1974), Г. М. Прохоров (1975), А. А. Зализняк (1985), Д. Островский (1998), а Я. С. Лурье и Г. М. Прохоров прямо указали, что Нил не был простым «писателем» житий, «Сборник» до последнего времени оставался за пределами исследовательских интересов. В Университете г. Тромсё (Норвегия) идет подготовка к изданию всего памятника [Lönngren 1998; она же 1999а; она же 1999в; она же 1999г]. В предлагаемой работе представлена публикация очередного жития в автографе Нила Сорского².

Жития святых, переписанные Нилом Сорским, содержатся в рукописях № 684, собрания Троице-Сергиевой лавры, № 630, Волоколамского собрания (НИОР РГБ); Волоколамского собрания, РОФ 835

* Иллюстративный материал к статье см. в разделе «Иллюстрации».

¹ Вопреки утверждению Д. Н. Лихачева [Лихачев 1983: 311], что автографы Нила Сорского не сохранились.

² Первым было опубликовано «Житіє и подвизи прѣвнаго ѿца нашего андрія пѣстыннаго, написано пафноутіємъ инокомъ и шшѣланникомъ» из Волоколамского собрания, РОФ 8354 [Лёнгрен 1999б]. Сейчас опубликована первая часть «Сборника» [Лёнгрен 2000].

(ГЛМ). Листы 13-18 из последней рукописи вошли в сборник-конволют собрания Волоколамского монастыря, № 564 (РГАДА).

Публикуемое здесь «Житіє прѣпѣнаго бѣа ѿшегѣ симеона столпника ѿ архімандрита» входит в состав рукописи № 684, собрания Троице-Сергиевой лавры. Эта рукопись, в отличие от двух других рукописей «Сборника», сохранилась немного хуже. Переплет как и в двух других, XVI в., — деревянные дощечки, обтянутые кожей с тиснением, металлических украшений, жуков, нет (хотя в приложенном к рукописи описании отмечено, что жуки есть). Переплет потрескался и повредился по корешку и краям. Застежки оборваны. Филигрань флаг (л. 32) и орел (лл. 297, 298). Размер листа в 4°, всего 491+7 листов. Листы 1-35 немного подмочены вверху. Внизу первых двух листов сохранилась запись владельца, митрополита Иасафа. На третьем листе написано: «сей сборник житий»; ниже «пост 1764 года, № 21, 1795 года № 23». Внизу отмечено: «начало 16 века, ибо Митрополит Иосифъ съ 1529 до 1539 игуменом былъ, и знаков выходу бумаги не отыскано». По нижнему полю листов 1, 10, 20 подписано: «Сия рукопись принадлежит к библиотеке Святотроицкой Сергиевой лавры 1854 года». Все листы загрязнены от частого перелистывания.

Вкладной Нила Полева, в отличие от рукописей Волоколамского собрания, нет. На 1 лиц. листе находится «Предисловие» Нила Сорского в варианте, приведенном в монографии А. С. Архангельского [Архангельский 1882: 124-125], и отличное в последней своей части от «Предисловия» в рукописи РОФ 8354. На втором листе помещена заставка тонкой работы, выполненная красками: орнамент, как и в рукописи № 630, «плетеного» стиля, «решеточка», но с кругами. Под заставкой киноварью выписана вязь: **СОБОРНИКЪ СЪ БЪЗЕ ПОЧИНАЕ БЪВИ СЪ**. Название жития (киноварь), скорее всего, написано другим писцом, очень удачно подражавшим Нилу. В начале текста киноварью написан тонкий инициал **С** вытянутой формы с элементом тонкого растительного орнамента в левом его углу.

На листах 1-272 текст написан одним почерком, атрибутированным как Б. М. Клоссом (1974), так и Г. М. Прохоровым (1975) Нилу Сорскому, на каждом полном листе помещено по 24 строки.

Содержание этой рукописи следующее: «Житие Симеона Столпника и архимандрита» (2-13); «Житие Харитона» (13 об.-25); «Житие Кириака отшельника» (25-33 об.); «Житие Иллариона Великого» (34-81); «Житие Иоаникия Великого» (82-114); «Житие Феодора игумена Студийского» (115-176); «Житие Иоанна Дамаскина. Списано Иоанном патриархом антиохийским» (177-198); «Житие Саввы Священного» (199-272). Лист 272 об. чистый. На листе 273 пропущено место, ви-

димо, для заставки. Далее следует шесть житий, написанных другим почерком, на каждом полном листе 22 строки. Это точно те же шесть житий, что и в рукописи № 630. О том, что этот текст копирован с рукописи № 630, писал Б. М. Клосс [Клосс 1974. 157]. Особенно интересны в этой рукописи пометы на полях, сделанные рукой Нила Сорского, которые позволяют утвердиться в мысли, что он писал свой «Сборник» как литературный комментарий к своим идеологическим взглядам. Волновали его, однако, не только те темы, на которые обратил внимание Г. М. Прохоров [1975], но и многие другие, к которым Нил обращается в других житиях [Лённгрен 1999в].

Как следует из приведенного выше перечня житий этой рукописи, «Житие Симеона Столпника и архимандрита» помещено на листах 2-13. По верхнему полю листов 3 об., 4, 5 об., 6 об., 7, 7 об., 8, выше на одну строку от основного текста, но на уровне основного текста относительно наружного поля, написан колоннитул: краткое название жития. На каждом полном листе, как было уже сказано, помещено 24 строки (за исключением начала жития: на листе 2 под заставкой только 8 строк).

Нил Сорский писал полууставом младшей поры, слегка наклоненным вправо. Его почерк очень аккуратный, четкий, с рядом утвердившихся черт южнославянского влияния. Буква **в** преимущественно четырехугольная, но встречается и «округлая». Нил использует как **ѡ**, так и **8**, причем употребление **8** не зависит от положения слова в конце строки; преобладает «безотрывное» написание **8**, но нередко встречаются и такие случаи, когда нижняя и верхняя часть написаны в два приема³. Букву **ы** пишет с «ерем»; вместо **т** использует преимущественно **п**, за исключением случаев, когда эта буква попадает в конец строки и из-за отсутствия места используется **т** на высокой ножке или лигатура.

Особенным является для Нила написание буквы **ж**, как строчной, так и прописной. Об особенностях написания этой буквы Нилом Сорским говорится в работе Б. М. Клосса (1974). Но Б. М. Клосс не указал еще на одну деталь, характерную для почерка Нила: если в конце строки оказывается мало места, то в строке помещается средняя высокая ножка, а сама буква уходит под строку

Обращает на себя внимание написание «ера». Нил использует три варианта: обычный, с опущенным хвостом, чаще всего встречается в середине слова; вытянутый вверх, напоминающий «ерь», пишется, как

³ В публикуемом здесь тексте написание в два приема встречается чаще, чем в Житиях I части «Сборника».

правило, в конце слова и в конце строки; вариант с вытянутым влево хвостом часто встречается после начального **в**. Что касается употребления букв редуцированных гласных, то на протяжении всего текста наблюдается непоследовательность, частый их пропуск.

В этом тексте встретилось три варианта «и» десятиричного: **ï** пишется в конце слова перед последующим гласным; **и**, всегда с псилли (**ï**), используется в написании союза «и», а также в слове **и́с**, буква **и** встретилаь один раз в слове **люди́е** (10 об. 11).

В начале слова, как правило, используется буква **w** и пишется она с высокой срединкой. В написании слова **вчи** встречается **œ**, **o** с точкой внутри, а также **w** с низкой срединкой и соединенными концами.

В конце строки Нил часто пользуется «лежащими» **и** и **ѳ**. Выносные буквы используются независимо от положения слова в строке. Характерны для почерка Нила выносные буквы-лигатуры **ди** и **до**: перекладина выносной буквы **д** продлевается вправо и загибается, образуя очень маленькую букву **o**; или на этой продленной вправо перекладине (без загиба) помещается очень маленькая «лежащая» буква **и**.

В публикуемом здесь тексте встречаются большие буквы, написанные киноварью. Не вызывает сомнения, что написаны они были после основного текста и вряд ли это работа самого Нила.

Характерным для почерка Нила является титло закругленной формы: **˘**, но в этом тексте встречается и другой тип титла: **˘**. Иногда также встречается «промежуточный» вариант **˘** — прямое титло с закругленными концами.

Что касается знаков препинания, то следует отметить, что встречаются следующие разные типы точек: маленькая точка, напоминающая современную, встречается редко; чаще всего Нил пишет точки средней величины и помещает их посередине между словами; иногда встречаются большие точки, с большими пропусками до и после них (пропуск после такой точки, как правило, больше, чем перед); после большой точки иногда пишется буква немного большего размера, чем обычная строчная. В написании точки с запятой последовательно прослеживается написание запятой ниже строки.

Особого внимания заслуживает акцентуация. В названной работе А. А. Зализняка [Зализняк 1985: 233] отмечено, что акцентуация автографов Нила Сорского редкая. Это замечание представляется не вполне адекватным. На примере публикуемого здесь *Жития* (как и опубликованного ранее, на что там было указано) можно убедиться, что акцентуация у Нила Сорского последовательна в позиции начала слова. Так, в начале слова над начальным гласным всегда употребляется знак псилли. Если в начале слова следует два гласных (один за дру-

гим), то над вторым гласным тоже ставится знак псили, вместо, казалось бы, ожидаемого *исо*⁴. Исключение представляют прописные гласные, над которыми поставлены *исо*, что еще раз подтверждает предположение, что эти буквы написал не Нил. Если после приставки корень начинается с гласного, то над ним тоже ставится псили. В других позициях слова над гласными не постоянно, но часто ставится знак оксия, в то время как знак вария встречается крайне редко. Кандема пишется только над формой **ѣъ**. Камора употребляется над односложными словами, но ставится нерегулярно.

Приведенный ниже текст *Жития* публикуется «строка в строку, слово в слово». Расхождения с оригиналом в следующем: сделана разбивка слов, проставлены знаки переноса, в квадратных скобках указан номер листа, а в круглых номер строки. Граница между строками указана одной чертой. В конце текста даны комментарии с указанием номера листа и строки.

В некоторых местах оригинала казалось, что Нил Сорский использовал *є* широкое, но, с другой стороны, есть и спорные моменты. А поскольку полной уверенности не было (чаще возникали сомнения), то случаи возможного употребления *є* широкого в тексте не передаются.

По техническим причинам было невозможно поставить знак псили прямо над *и*, поэтому он сдвинут вправо, как и оксия над буквой *ы*; знак кандем сдвинут влево; камора в слове *ѣо* тоже сдвинута влево; не было возможности написать выносную букву прямо над буквой в строке, поэтому она сдвинута вправо.

[2] Мѣца септєврїа ·вѣ ·а̂ ·днь̂. Житїе прѣ|пѣвагѡ бѣа̂ ншегѡ симеѡна
столпнїка и архїмандїта. Бл҃ви ѡ̂. Странна и дївна вывша вѣ̂ дни̂ наша. |
изволиса написати мнѣ оумилє|ннѡму ѡ̂тпѡнїю. полезна бѡ̂ и оумилєнна ꙗ̂а.
тѣм̂ же молю̂ вы̂, приклонїте оушєса ваша и по[2 об.]слоушанїте сїхѣ̂. ст҃ыи̂
и бл҃вныи̂ симеѡнѣ̂, младѣ сѣ̂ тѣ̂ломѣ̂, па|сашє овца ѡ̂ца своего ꙗко̂ же̂ дѣвѣ̂
прркѣ̂. по вса̂ же̂ нєла̂ хожашє ст҃ы(5)и̂ вѣ̂ цркви̂, и послѡшашє ст҃ыхѣ̂ книгѣ̂
чтомоухѣ̂. растыи̂ тѣ̂ломѣ̂, и влєкѡмѣ̂ срцємѣ̂ вѣ̂ стрѣ̂ вѣ̂жїи̂. и ѡ̂н̂ иде̂
єдиноу ꙗко̂ * рѣ̂хѣ̂ вѣ̂ цркви̂ вѣ̂жїю̂, и послѡшша̂ а̂пѡла̂ чтомоа. и впрѡси старца̂
(10) г҃ла̂ скажи ми̂ вѣ̂че. ѡ̂ чѣ̂ глєтѣ̂ чтомоє̂, рєчє старєцѣ̂ ѡ̂ вѣ̂дєржанїи̂ дѣ̂ша.
рєчє̂ ст҃ыи̂ симеонѣ̂, что̂ єсть оудєржанїє̂ дѣ̂ши. ѡ̂н̂ же̂ рєчє̂ вѡжѣ̂ свѣ̂та

⁴ Такое предположение объясняется тем, что знак *исо* был распространен в датированных рукописях Кирилло-Белозерского монастыря первой половины – середины XV в. [Гальченко 1998: 59 и след.]. Поскольку Нил Сорский был постриженником Кирилло-Белозерского монастыря, то он, по всей вероятности, был знаком с этими рукописями, но в своих работах использовал этот знак крайне редко.

вводѣи въ цр҃кве нѣное. рече ст҃пыи симе(15)онѣ, наоучи ма ѡче что ѣ еже гл҃еши, тако азъ невѣжа есмь. и рече старецѣ, ѡ чадо что ма искоушаеши виждѣ во тѣа, тако тѣломъ отрокъ еси, а мро|стїю старъ еси. ст҃пыи симеонѣ (20) рече. не искоушала тѣа гл҃ю ѡче, но днѣ|люса всѣде гл҃емѣи товою. и рече старецѣ. ча^а ѡще кто вѣрдесть въ бѣ правѣ, и млтвы дѣе по вса днѣи ѣ приле|жаниѣ къ бг҃д, сирѣчь первыи часъ и [3] претїи и шестыи и девѣтмыи и вечернѣа млтвы, и прочаа подобнаа симъ таже въ монастырѣ бываю, таа по вса нощи сътварѣе; сеи блжнѣи воудеть. и ѣще (5) да вѣси чадо тако подобае таковомоу алакапи и жадапи и нагоствовапи и до|саженїеи примапи и раны по бѣтѣ. и ско|рвѣтии ѡ сьгрѣшенїихъ, и въздыхапи и волѣтнзовапи. и изгнанѣи выпти и мно(10)го пострадапи чл҃къ, и та же оуптѣ|шенѣи выпти агл҃ъ. сїа же вса стра|данїа таже слышала еси мена и дѣла нїа бл҃гаа, въ смиренїи да стварѣеши. и дасть ти бг҃ъ добръ дмъ къ бл҃гооу|го(15)женїю волаа его. сїа слышавъ вла|женѣи симеонѣ изъшѣе вонъ изъ цр҃кве. и иде на пд҃сто мѣсто. и лежа ниць на земли седмъ днѣи, не възстаа на брашь|но ни на пипїе. плакаса и вѣа мола. (20) въ седмии же днѣи възставъ прїиде в мо|настирь. и паде на ногоу архимрїтѣ, гл҃а помилди ма смиреного, и спси дш҃д | погивающѣи, и желающѣи слоужити бг҃д. и рече игр҃менѣи. кпо ты еси, кдѣд стѣ[3 об.]мо прїиде. и вѣща блжнныи симеонѣ нѣ. родомъ оубо свовѣдъ есмь, има же ми естъ симеонѣ а како стѣмо прїидѣ не възпрашаи мене вл҃ко, но искоупи (5) дш҃д погивающѣи. се же слышавъ арь|химрїтѣ въздвиже и гл҃а. ѡще бѣ еси, гѣ съхранитѣ тѣа всакыа злыи вещи. вѣди же сдѣжа всѣмъ по бг҃тѣ иже в мо|настири, да всѣми любимъ вѣдеши. (10) Родители же блжннаго симеона. два лѣта плакаста са и множае не преспѣ юще ищѣще его. блжнныи же въ мона|стири живаше рабѣмаа всѣмъ. въ | единѣ же днѣ изыде вонъ из моно|сти(15)ра. и вврѣте на спд҃денци идеже во|дѣ черпахоу вѣдро, имѣще юже власа|но. и рѣшь юже ввнса по всемѣ тѣлѣ своемѣ, и ввлечеса в ризѣ вла|санѣ. и вше въ монастырь рече вратїи, (20) ше по водѣ не вврѣтѣ южа оу ведра. и | рѣша чернѣи, да не оуслышитѣ се игр҃менѣи. не вѣдахоу во его повившаса и. пребѣ же имы на севѣ юже года до го|да и боле. и вгнса юже въ плоть его [4] до костїи. и никпо же не може стоїати | влизъ его смрада ради его. и никпо же мо|же раздмѣти бѣвшаго. постела | же его полна вѣ червеи. взиماشе же оу(5) року свои по вса днѣи, и даше нищїм не вѣдоущѣи никомѣ же. въ едиѣ же днѣи изыде единѣ инокъ прѣ врата, и | вврѣте его дающа оуроку свои дѣогїи, вси во пощахѣ вечера до вечера, и та(10)ко вѣдшахѣ. блжнныи же симеонѣ всю нѣлю не тадаше. вше же онѣ чернецъ навади къ игр҃менѣи гл҃а. вл҃ко | стѣ чл҃къ хоцетѣи разорити закон мо|настирьскїи, иже ты оустави рече (15) же игр҃менѣи, кымъ вразѣ хоцетїи разорити законъ нашъ еже есте прїа|ли. рече инокъ. мы есмы приаи до вечера постїпитиса, а чл҃къ сеи всю недѣ|лю не вкоушае, хлѣвѣ же свои и варенїе (20) по вса днѣи дае нищїмъ. не то же

едино, но тѣла его смрадъ исходи възчисленъ, тако никомѣ же мощи близ его | стоаѣти. постела же его полна червей. | и мы не мѡжемъ его терпѣти да лю[4 об.]во сего имѣи, а мы идемъ тебе, | ли сего поустити, да идешь тебе нудѣ же есть пришель. се же слышавъ игдменъ, и оужасенъ бывъ дои(5)де ложа стго симео̀на. и видѣ ѿ полно червей, и смрада не могли стоаѣти оубоасѣ зѣло, и рече сеи есть новыи ѡвъ. и рече къ блженомѣ, ѡ чѣче что еси сътворилъ, кѣдѣ есть смра(10) сѣи рци намъ, съблажнлеши оубо вратію. іако разорити законъ монастирьскіи хоцешъ. аще еси привидѣніе инамо ти подовае ѿпи, zde не боуди, всако во долженъ есмь шкаа(15)нныи и тобою искоушенъ быти. аще вы ты былъ добръ члкъ, и мдрѣ роди|телю члдо. то повѣдалъ бы еси наъ | ѡца и мпре, и кѣдѣ пріиде стмо. Блжнии * симео̀нъ долоу зрѣ лицемъ (20) ничтоже вѣща. но мѣсто на немъ же стоаше слезами шмочи игоу|менъ же разгнѣвасѣ, рече къ иноко̀. съвлецѣте его, да видимъ кѣдоу е | смра сен. хощаще же съвлеши его, [5] и не възмогаша. прилепа во вѣ риза | его къ съгнившои плоти его. и абіе во|дою и масломъ едѣ съвлекоша его. и | съгнившоа маѣ съ ризою торгоша. (5) и видѣше его оужемъ повита, оужа|сошасѣ. и червемъ лезацїи него без числа. тогда оужасни бывше вси ино|ци, помышлѣхѣ кымъ. хрѣдоужсѣво тогнѣ юже него. блжнныи же (10) Симео̀нъ възопи гла, не дѣйте мене господіе и вратіе. ѡспавите ма пса смердацаго. таковъ во соу(15) долженъ есмь приаѣти. всако во зло дѣло въ мнѣ есть. азъ во есмь пѣчина всѣхъ грѣ(15)ховъ. игоуменъ же оусдмѣсѣ, и ди влахѣса вси зраще несъгладаемаго вреда. рече же емѣ игдменъ не имашѣи воле шминадеса лѣтѣ, кїи грѣ|хи имашѣи. блжнныи же рече, вѣко, (20) двѣ прркъ възопи гла хрѣомъ стпымъ | іако азъ въ безаконїи зачапъ есмь, и въ грѣсѣхъ роди ма мти моа, і азъ подобно семоу сътвори. и диваше|са игдменъ в разгнѣ дша его. іако[5 об.] поселанинъ и невѣжа, тако оумили|вса въ српѣ вжїи пріиде. призвав же врачѣ. съ многимъ прилежанїемъ и | прѣдомъ, едѣ торгнѣша юже не(5)го прилешихъ маѣ. мнѣшемъ | всѣмъ іако оумреть. врачевав же его шсмь днїи ползоу сътвори емоу малѣ. и рече емѣ игдменъ се цѣлѣ еси иди а мо|же хоцешѣи. тогда блжнныи симео̀(10)нъ изыде изъ монастыра. вѣ же мѣ спѣденецъ близъ не имы в севѣ воды. | и мнози гади в немъ живахѣ, аспиди и ехидни и скорпїи, и ины змїи множь|ство. и водахѣса вси поутемъ тѣмъ (15) ходити. възставъ же блженныи си|мео̀нъ не вѣдѣшоу его никомоу же, вѣвержесѣ въ спюденецъ. и по се|дми днїи видѣ въ снѣ игдменъ мѣжа | въ вѣлѣ ризахъ, съ свѣщами гора(20)щими. глающа, се ма пожжемъ, аще раѣ вжїа симео̀на не даси намъ. по|что еси его моучилъ, и что ради еси его гонилъ. кїи грѣ сътворилъ естѣ. | тѣ бо|ли тебе вѣдетъ въ послѣднїи [6] днѣ. възставъ же игоуменъ сна, Рече чернецемъ. видѣ іако члкъ тои его же изгнахомъ, истинныи раѣ вжїи | естѣ. много во пострадѣ въ снѣ его раи (5) молю же вы вратіе тецѣте и прилѣ|жно шците его. аще ливо не шбращете, | много постражемъ его ради

и шѣдъ ше иноци искахѹ ёго въ всѣ мѣстѣ иже въкрестъ монастыра, и не
 върѣтоша. (10) и прїидоша къ игѹменѹ глѹщѣ не воста|вихомъ мѣста идѣже
 не поискахомъ. точїю споуденець пѣстыи, юдоу же не савѣ никто же мимо
 ходити і рѣ Игѹменъ сътворише мѣтвѣ, и лѣзше (15) съ свѣщами понците
 ѱ. вни же по|слоушавше игѹмена внидоша съ свѣщами. и видѣвше гади свѣща,
 въвѣ|гнѣша въ оуглы. оузрѣѣ же сѣпши чер|ныци. възви глѣ не дѣвите мало, да
 (20) предамъ дѣхъ мои. велми бо болю, тако же начухъ и не скончухъ. черныци
 же | ноужею изъвлекоша его изъ спѣденца. и влекоша ѱ тако зло нѣкое
 створша. и приведоша къ игѹменѹ. видѣвъ [6 об.] же и игоуменъ паде на
 ногѣ ёго глѣ, |дажъ ми рабе хѣвъ, еже сътвори ти не вѣды. молю же тѣ тѣ
 ми боуди наста|вникъ. и наоучи мѣ полезнаа. (5) Блѣнныи же не престаше
 плачѣса. | сътворив же въ монастыри три лѣта, изыде изъ монастыра
 невѣдоуциѹ ни комоу же, и иде в поусто мѣсто емоу же прилежаоу веси
 мнози. вѣ же весь (10) близъ его еи же има таласїи. и созда |поу совѣ мало
 мѣсто каменїемъ. и стоа на немъ четыри лѣта молча, и гора зноемъ. и
 мнози народи прихо|жахѹ к немѹ. тады же вѣ ёго сочиво мо(15)чено, и вода
 пипїе. и пото сътво|ри совѣ столпъ четырихъ лакѹ, и спѹ на немъ седмь
 лѣт. и прослѣ сѣпши всю|дѣ. потомъ же сътвориша емѹ людїе двѣ вградѣ
 каменїемъ. и притвори(20)ша двери вноу|пренѣи вградѣ. и съ|здаша емѹ
 столпъ три десѣтъ лакѹ. | и стоа на нѣ пѣть на десѣ лѣтѣ. и мно|га
 исцѣленїа твора. многи вѣсни при|ходаше тамо здрѣви бываоу сѣпши [7]
 оубо подобѣса наста|вникѹ своему хѣ, сѣпши твора прозирапи, а хромыа
 ходити, прокаженыа вчишаше, всѣ | недоужнымъ даа исцѣленїе. оуча и (5)
 запрѣщѣа комоуждо, аще тѣ кто въпросипъ, кто тѣ исцѣли. тѣ тѣ рци,
 вѣтъ. не моги глѣти симеонъ мѣ исцѣли, да не въ твои же недоугъ пакы
 въпадеши. не лжи никомоу же, и не (10) клениса именемъ вѣжимъ. аще ли
 вѣдѣ ти ноужа, мною клениса, великъ бо естъ грѣхъ клѣписѣ именѣ
 вѣжимъ. дивно и спрашно бы въ тѣ дни. минѹ вшимъ бо седмимъ лѣтомъ.
 мѣти ег (15) оуѣдѣ гдѣ споаше, прїиде хотѣши видѣти его, много
 плачущисѣ при |дверѣ. но не дано бы видѣти его. лѣзши еи чресъ спѣноу
 вградноу спадъ|ши развѣса, не могѣши видѣти ёго. (20) прѣвныи же посла к
 неи глѣ, пожди ми мѣти моа нѣтъ. аще достоинны боудевъ въ вни вѣкъ
 видимсѣ. се же слышавши паче въжела видѣти его. посла же к неи блѣнныи
 съ клѣвою глѣ, по[7 об.]жди мало молчѣши и тако вїжоу тѣ. и легши прѣ
 дверми вградными предасть дѣхъ свои гѣи и абїе разоумѣвъ сѣпши повелѣ
 принести ю прѣ столпъ. (5) и видѣвъ ю съ слѣзѣми нача мѣтвоу |творити
 за ню, глѣ. гѣ вѣже силъ свѣ|подавче сѣдѣи на хероувимѣхъ, наоучи выи
 ісѣифа, и оукрѣпивыи прѣрка дѣа на голиада. въздвигноувыи лазара (10)
 четверо|днѣвна изъ мѣтвы. просте|рѣ рѣкоу свою невидимо, прїими в мѣрѣ
 дѣшѣ рабы своеа. молчѣоу же са емѹ. мѣсто подвижѣса, и склава|шесѣ
 лицемъ. и вси зраше дивла|хѣ(15)са славаше вѣа. и погребѣша ю прѣ

столпомъ его. да егда ѿлпвоу тво|ра поминаше ета. — Иногда же нѣкій градочше на ѿлпвоу издаlechа зѣ|ло. и ѡврѣпоша ланію гадоуцѣ пра(20)воу имоуцѣ въ чревѣ. и рече единый нѣ заклинаю ꙗко силою сѣпго симеона, спани, да та имоу. и авіе спа ланіа. і имше ю оубиша, и смѣдоша ма|са ета, и кожа воста оу нихъ. и авіе ѡ[8]немѣша, и нача шарюпти тако ланіа. и притекше спаша оу столпа его, ми лисадѣюще, исцѣленія просаще. кождѣ же наткавше повѣсиша прѣ всѣмъ (5) члѣки моужи же ти сътвориша мно|го время ꙗкоу и исцѣлѣвше ідоша въ своа дома: — жена же нѣкаа въсхотѣ ноцїю пити воды. и прїимѣши водоносъ испитъ съ водою малоу (10) змїю. и възрасте въ чревѣ ета и вы велика. вѣ же вбра жены тоа тако злакѣ. и мнози прилежаоу ей, и не можа|хѣ исцѣлѣити ета. и ведоша ю къ прїбно|моу. и възвѣстиша емѣ ѡ неи. и ре(15)че блженныи, напоите ю воды мѣста | сего. и пивши ей водѣ. изыде из неа змїа велика сѣци. и ползавши къ стб|лопу прїиде. и возложи главоу на лѣсѣ соуцѣю ѡколо столпа, и авіе распаде. (20) и вси прославиша вѣа. измѣниша же паки столпъ его. и създаша емоу инъ | четири десѣ лакотѣ. и слоухъ изыде ѡ сѣпѣмъ въ всю вселеноу. пѣмъ и срацини мнози прихожахѣ к нему [8 об.] вѣры раи, и наоучаоуеса страхѣ бжїю; — | Ненавидѣи же всакѡго члѣка діаволь тако же обычаи имать пакости твѣ|рїити сѣнымъ, и попирагисѣ ими. (5) наведе вре на стегно правѣнаго, тако же іевѣ, спрдѣ рекомыи пандкла. и изы|гни стегно его. и стоа на ѡднои ногѣ двѣ лѣптѣ. червіе же мнози падахоу стегна его. пѣмъ инога дѣла не и(10)ма сѣны. но съвирѣа червіе пѣ, полагаше на том же мѣстѣ. глѣ, гадите | еже вѣмъ далъ бгъ. повелѣ же вл|женныи князю срациньскомоу прїити | к себѣ ѿлпвы ради, и прїиде прѣ столпъ(15)пъ просѣ блгвенїа него. и оучи его праведныи. бесѣдѣющима же има. і спаде червь изъ стегна его. видѣв же срацининъ, не вѣды что спадше. въсхипивъ положи на оубїю и на сѣци свое, (20) и изыде держа въ роуцѣ. и посла к не|мѣ сѣны глѣ, положи в злѣ что еси в злѣ. пагопѣ мнѣ грѣшномоу но̀сиши, че|рвь естѣ смердаи плоти смердаица. | почто си рѣцѣ скверниши, таковъ [9] моужь честенъ сѣ. и сѣа рѣкѣшоу Праведномѣ, вше срацининъ рече к немѣ, мнѣ се естѣ на влвенїе и на пѣценїе грѣ|ховъ. и простеръ роуцѣ свою, видѣ ви(5) ерѣ вѣцѣнныи на роуцѣ своеи. и нача | славити вѣа, глѣ сѣпомѣ. се еже рече червь, е висерѣ многоцѣнныи, имъ же ма просвѣти бгъ. се же слышавъ вл|женныи рече, вѣди ти по вѣрѣ твоен. (10) на влвенїе въ всѣ днї живота твоегѡ. и не токмо пѣвѣ, но и чадомъ твоимъ. и прїимъ блвенїе иде с миромъ: — | Ино дивно чюдо слышите, на горѣ иде|же стоа блжнныи на въсточнѣи стра(15)нѣ. змїи живаше. да и трава не раста|ше на мѣстѣ томъ. приключи же сѣа трескѣ въпасти въ ѡко змиеви. | и много велми сопаше. и мнози не мѡ|жахѣ терпѣти іарости его. въ еди(20)н же днїи изыде змїи ложа своего. и зрацимъ всѣмъ ползаа прїиде, и ле|жа прѣ вратами ѡгрѣнныи сѣпго симеона. внезапно же раздѣвижеса око его и іспаде трѣска из него. и превѣ оу

не [9 об.] го три дѣни дождеже исцѣлѣ, лежа тако ѡвца прѣ дверми сѣгаго, и вси мимохоу жахѣх неврежаѣми имъ. и тако паки | иде на свое мѣсто всѣ зраци. — (5) Дроугое дивно чюдо слышите. развоиникъ нѣкїи бѣ въ сѣрїи именемъ андиѡхъ, словаше въ всемъ мирѣ и многажы послахахѣ вога и снѣзници, да выша привели ѣ въ андиохїю, и не мо(10)жахѣ ꙗти его. и за многіа ради крѣ|пости его оуготовашася мнози во ини въ андиохїю. и вси гражани изыдоша. да выша ꙗли его. и шврѣпоша его въ нѣкоѣ селѣ въ корчемници (15) вино пїюща. и швыдоша домѣ корьчемница тога. оувѣдѣв же онъ на|чѣ пѣти злогласованїа. рѣка же печѣше мимо пѣ весь. и имаше кобылѣ развоиникъ ты, и запокѣ(20)даше еи тако члѣд. и въставъ възложи на ню ризы своя, рекъ пожди мене на рѣцѣ. идаше же кобыла хѣлющи и перзаючи, и пожда его на рѣцѣ. изыде же развоиникъ исъ ко[10]рчемници. и швѣнажи мечь свои въпїа и глѣ. въжите, да никтоже оумре васъ. тако же всѣде на кобылѣ. и прише ꙗтъ са за столпъ сѣгаго въпїа и глѣ, (5) спси дшв погибающѣ. спси же рече, Чю хощеши члѣ. шн же рече развоиникъ ѣсмъ, и привѣгохъ сѣмо спсєнїа хлѣта. и рече к нему спси шмєнъ, можеши ли са шспати злаго дѣла. о(10)н же рече, того ради прїидѣ сѣмо влѣко. глѣущѣ же емоу. и се прїидоша воини посланнїи, глѣце праведномѣ. нѣ како потанпи сицеваго моужа. многа вѣ молва вываѣ его ради. но послѣ его да (15) прїиметь пропивоу дѣломъ своимъ. и рече стѣи к нимъ. члѣда тога, азъ не приведохъ его сѣмо, ни его могѣ гналпи. бѣго можетъ спси его, тацѣхъ оубо естъ црѣво нѣное. съ гдемъ на(20)шимъ їс хлѣ распапа выста развоиника два. и єдинъ єю припатъ пропивѣ дѣломъ своимъ, а дрѣгїи наслѣдова црѣво нѣное. аще ли єсте силнее послѣвашаго его сѣмо, да имете ѣ [10 об.] сюдѣ. мене же шспавите плакати|са велми многі ради грѣхѣв моихъ. шѣдшим же тѣмъ, рече развоиникъ, къ сѣмѣ. гї мои да идѣ и ре емѣ (5) стѣи, на то же ли злое дѣло идеши и рече развоиникъ, ни члѣ вѣжїи, гѣ въ зовѣ мѣ. и въздѣв роуцѣ свои на нѣво. инога не глѣше, но токмо сѣ вѣжїи прими въ миръ дшв мою. и плакаса (10) двѣ часа. и стѣи плакаше зра его, и | вси людїе. възлегъ же прѣ столпомъ предасть дшв гви. и погровоша его внѣ шрады. въ дроуги же дѣнь, прїидоша волѣста моужей, хоташе ꙗ(15)ти его. и рече к нимъ стѣи, враѣ, | иже посла по него волїи васъ естъ. ꙗ же оугодно вы емоу тако и створи. | прїидоста вѣ двѣ воина страшна, и поаста ѣ. азъ же шкаанныи видѣв (20) лица єю, не смѣхъ противиписа и|ма. да мене не оубїютъ. тако пропивѣшася бѣж, и аггомъ его. шни же слышавше сѣга, съ какою похвалою предасть дхъ свои, идоша въ [11] андиохїю славаще бѣга: — Ино чюдо дивно скажд вамъ. на мѣстѣ томѣ | идеже стѣи не вѣ воды. и вси члѣци и скоти оумирахѣ жажею. сътвори же (5) млтвѣ стѣи седмѣ дѣни не глѣ никожд. молаше же са поклонъ колѣни. и вси мнѣхѣ тако шрпѣв естъ. въ девѣтїи же чѣ шсаго дѣне, истече вода | многа въсточныя стпаны шрады. (10) копавше же шврѣпоша шецерѣ

воды. | и оздаша ѿспіе еи. и славиша вси бѣга нѣнаго ѡ чудеси семѣ. — Стопѡише же бѣжнныи на различныѣ столпѣхъ четьри десѣ лѣтъ и седмь. и по семѣ (15) позва его бѣгъ к севѣ. вѣ же днь шестыи. | и вѣ тѣпни затворилса по обычаю на | мѡлвоу. и тако створи и днь сѣбогѡдъ | и нѣлю. и не причиче по обычаю вѣвити люди егда же видѣ възыдохъ (20) к немѡ въ понедѣльныи днь. и видѣхъ | лице его свѣтло тако сѣнце. и не глѣ къ | мнѣ по обычаю. и рѣхъ в севѣ іако прѣспавилса єсть. паки же не имѣхъ вѣтры. боахъ же са прикосноуписа ємоу [11 об.] дерзуювшѡ же мѡ, рѣ гѡ почти не глѣши и скончѣеши мѡлвѡ вси люди ждоу тебе. и се трепѡи днь хотѣ вѣвеніа тебе. постояѡи же рѣхъ, не глѣши (5) ли ми ничто же гѡи мои. просперъ же рѡ кѡ коснѡхса въ врадѡ его. и вы искрѣ | пѣт. и тогда разоумѣхъ іако прѣспавилса. и плакахъ же горко, и лобзахъ ѡ въ оуста и въ очи и въ врадѡ. вѣ же вѣ(10)гоууханіе по всемѡ тѣлоу єго іако миро. стоахъ же іако два часа зра его. и подви|заса все тѣло его и столпѣ. и слышахъ | гласъ глѡущь ми аминь аминь аминь. | и оубоавса рѣхъ вѣви и помани мѡ вѣ (15) добрыи твои покои. и съше не повѣ|дѣ никомоу же да мѡмѣжа не воудѣи | но послѣ шпѡи къ єпѡдъ въ андіюхѡю, и къ страпилаѡдъ ардаворю. въ дрѡ|гѡи же днь прѣиде же архѣепѣ съ шестію (20) єпѣ. и страпилаѡт съ шестію ты|сѡцѣ мѡжѡи боаса да не людіе въсхи|пѣт что телесе его. и възыдоша к немѡ | тріе єпѣ и страпилаѡт и воевода раѡд носѡще ѡловѡноу и вѡложыше тѣ[12]ло его в ню свѣсиша є съ столпа. и тога | разоумѣша вси людіе іако прѣспавилса. съвраша же са и срацини съ свѣщѡами | и кадѡлицѡми, егда свѣсиша тѣло (5) его. положиша его въ ракоу ѡловѡноу прѣ столпѡ его. и лобза ѡ єпѣ. вѣ | же лице его свѣтло. и въсхотѣ єпѣ вѣзѡти власъ влады его на вѣвеніе, и ѡвѣе оусше роука его. и вси сѣнници съ(10) тѡвориша мѡлвѡ, и глѡхѡу прости ны | раве бѣжѡи. тако ны сѣса всего мира. | не вѣзѡтѡ тѡи єсть ничто же ни тѣла ни ризъ, но цѣлѣ еси весь; и тако ѡ|строиса роука єго паки цѣла. — (15) вѣзъ же вратиє преже шести денѣ прѣспавленіа єго. видѣхъ моужа страшна по три дѡи вхѡдѡща и лобзѡуща ѡи и поіюща, но не видѣ кѡи поіаше псаломъ, не | могохъ ѡво ѡно что разоумѣти, но (20) токмо аминь. оубоахъ же са сѣло | вѣ во лице его іако сѣнце хотѣхъ же повѣдати людемъ, но не дадѡше ми са. вѣзложиша же ракоу его на | мѡшатѣ, и везѡци имъ по пѡпти, и [12 об.] ѡвѣе спасѣ мѡшатѣ и не двигноустѣса. вѣ во ѡдесноую пѡпти гробѣ, и живѡше | в немъ моужѣ. єсть же рѣ ѡ моужѡи | томъ сице. въсхотѣ женѣ нѣкоєи. и (5) не мѡже похѡпти створити с нею за два десѡтъ лѣтъ. оумре же жена та. и положиша ѡ въ томъ гробѣ шѣ же мѡ тѣ, и верзѣ гробѣ леже съ мертвою женою. и ѡвѣе высть глѡхъ и нѣлѣ. и (10) вѣ въ гробѣ томъ многи дѡи, и не изѣлаза вонъ. и миноуѡщѡи пѡтѣм по|мѣтахъ ємоу вѣга ради, вѣв хлѣвѣ в|въ ризѡ. волею же вѣжѡею, егда принѣ|соша сѣпѡ симѡвна на мѣсто пѡ спа(15)вѣша мѡшатѣма. изыде моужѣ тѣ изъ гроба. и текъ въ пѡи глѡ, сѣпѡи симѡвѡне помѡси ми. и іако косноуѣса | носилѣ, и поидоша

мѣстѣ. паки въ|зопи мѣжь тѣ^н глѣ, азъ дне спсенъ есмь (20) товою рабе бжїи симео^не. и вси люди|е прославиша бга. и изыдоша гра|жане противѣ емоу въ вѣлахъ ризахъ. вѣпїюще и глїюще версите врата, и прїимите проповѣдника спсенїю на[13]шемѣ. нѣса веселатса и мы радѣемса. вѣпїюще и глїюще, спѣть спѣть еси | бже нашъ. и внесоша ѣ въ цркви касїаню: — о прѣ же десѣтихъ днехъ, (5) повелѣ страпилатъ ардавѣр, и положиша ѣ въ велицѣи цркви. и потомъ повелѣниемъ бжїимъ сѣздаша е цркви краснѣ, и прене- соша его въ в ню ѣ чѣспїю, славаще ѡца и сѣна и спго дха. (10) мнози же приношахѣ имѣнїа многа къ еппоу хотѣще взати мощи его, | но не дастъ имъ во^тса вѣвшого прѣ|ценїа. члкъ же тѣ^н исцѣлѣвнн, ѡ нем же преже слово бѣ. превысть (15) оу мощи спго сѣмеѣна за шесть мѣць. — азъ же 8 миленнн. не вса написѣ чюдеса его. не можетъ во никто же исписати чюдеса его ни вѣдѣти. іаже створи сілою бжїею ѡ хѣ исцѣ глѣ нашемъ. (20) емѣ же слѣва въ вѣки вѣкомъ аминь. —

Комментарии к тексту

[2] Наружное поле загрязнено; 1, 2, 3: название жития, а также слово *іасада* (по нижнему полю) написаны киноварью; 1. в написании числа *а* используется буква *а*, напоминающая греческую альфу, с длинным опоясывающим хвостиком; 2: в слове *ншегѣ* перекладина буквы *ш* продолжена вправо и служит «язычком» для буквы *е*; 3: *архімандита*: после буквы *а* пропущена буква *р*.

[2 об.] На корешковом поле пятно от воска; 1. после большой точки в слове *спын* буква *с* не прописная, но больше обычной строчной., 8: в слове *иде* пропущен знак псилы; 22: *ча^а* лигатура.

[3] 8: в последнем слове в строке лигатура: *ти*; 15: после слова *его* поставлена большая точка киноварью; 16: первая буква в строке, *ж*, прописная, написана киноварью, выступает влево, видимо, была приписана позже.

[3 об.] колонтитул, *прѣвнаго симео^на*, написан киноварью; 10: первая буква в строке, *р*, прописная, написана киноварью, немного выступает влево.

[4] колонтитул, *спѣлпн*, написан киноварью; 1. *спѣлпн*: пропущена, а потом написана самим писцом сверху буква *с*; 2: *влизъ*: над буквой *ъ* маленькая клякса или неаккуратная точка; 7: первая буква в строке, большего размера, чем строчная, написана киноварью.

[4 об.] 3-4: *слышавъ*: была пропущена буква *ш* и дописана позже, другим писцом; эта буква больше обычной, выступает из строки влево; 4: *игвменъ*. вместо псилы использован левый хвостик буквы *д* в слове *внюдѣ* в предыдущей строке; 5: на наружном поле на уровне перекладки буквы *д* поставлена точка, похожая на знак отсылки.

[5] на корешковой части верхнего поля небольшое пятно от воска; 8: *хѣдожьство*: лигатура *тѣ*.

[5 об.] на корешковой части верхнего поля небольшое пятно от воска; 10: в начале строки киноварью написана прописная выступающая влево буква *н*, без *исо*.

- [6] 4: в последнем слове в строке, **раи:** лигатура: **ди**; 20: в последнем в строке слове **ѡко** лигатура: правая часть буквы **ѡ** служит ножкой для буквы **к**.
- [6 об.] 9: **прилежахѡ:** пропущена и потом сверху надписана буква **а**.
- [7] 17: на наружном поле написано **Зр**.
- [7 об.] 2: для предлога **прѣ** и начальной буквы слова **дверми** используется одна выносная буква **д**, если бы не надо было делать словораздел, то было бы так, как в рукописи: **преврми**; 7: **хероѡвимѣхъ:** пропущен и сверху надписан слог **хе**; 9: **голиада** — так, и не **голиада**.
- [8 об.] строки 1, 2, 3, 4 написаны, видимо, позже и другим пером, поскольку буквы толще и немного крупнее; 1 **раи:** лигатура **ди**; 2: в последнем слове буква **л** размазана; прописная буква **П** с 9 листа отпечаталась на эту строку листа; 5: в последнем слове в строке только верхняя часть средней палочки буквы **ж**, сама же буква унесена под строку
- [9] 2 и 13: первые буквы в строке написаны киноварью; 8: **просвѣти:** справа сверху над буквой **ѣ** поставлена точка; 9: над буквой **п** в слове **пи** вертикальная черточка, как будто бы от соскользнувшего пера; 11: **но:** буква **н** больше обычной строчной; 17 и 23: **ѡко:** буква **ѡ** с низкой срединкой и соединенными концами; 20: **зми:** первая буква пиктограмма; буква **з** развернута в другую сторону с подрисованным «змеиным» хвостом; такие буквы встречаются и в других житиях письма Нила.
- [9 об.] 2: предлог **прѣ** и слово **дверми** написаны так же, как и на 7 об. 2; прописная буква **Д** написана киноварью и выступает влево.
- [10] 6: прописная буква **Ч** написана киноварью и выступает влево.
- [10 об.] 22: единственный раз в этом тексте встречается буква **ж**.
- [11 об.] 18: **ардаворю:** между буквами **а** и **р** поставлена точка; 22: **телесе:** так.
- [12] 15: первая буква в строке напоминает греческую альфу написана она киноварью; 22: **дадаше** пропущен слог **да** и надписан сверху

Список литературы и источников

- Архангельский 1882 — *Архангельский А. С.* Нил Сорский и Вассиан Патрикеев. Их литературные труды и идеи в Древней Руси. СПб., 1882.
- Гальченко 1998 — *Гальченко М. Г.* Датированные рукописи Кирилло-Белозерского монастыря первой половины середины XV в. и проблема второго южнославянского влияния *Palaeoslavica*. Cambridge (Mass.), 1998. Vol. 6.
- Зализняк 1985 — *Зализняк А. А.* От праславянской акцентуации к русской. М., 1985.
- Клосс 1974 — *Клосс Б. М.* Нил Сорский и Нил Полев «писатели книг» Древнерусское искусство. Рукописная книга. М., 1974. Сб. 2.
- Лёнигрен 1999а — *Лёнигрен Т. П.* Великий старец Нил Сорский и его агиографическая деятельность *Московский журнал*. М., 1999. № 3.
- Лёнигрен 1999б — *Лёнигрен Т. П.* «Житие Ануфрия Пустынного» в автографе Нила Сорского *Palaeoslavica*. Cambridge (Mass.), 1999. Vol. 7.
- Лёнигрен 1999в — *Лёнигрен Т. П.* «Соборник житий» в литературном наследии Нила Сорского (на материале автографа, хранившегося в Волоколамском монастыре) / *Palaeoslavica*. Cambridge (Mass.), 1999. Vol. 7.

- Лённогрен 1999г — *Лённогрен Т. П.* Сборник Нила Сорского // Новая книга России. М., 1999. № 3.
- Лённогрен 2000 — *Лённогрен Т. П.* Сборник Нила Сорского. М., 2000. Ч. 1
- Лурье 1960 — *Лурье Я. С.* Идеологическая борьба в русской публицистике конца XV — начала XVI века. Л., 1960.
- Покровский 1911 — *Покровский К. В.* К литературной деятельности Нила Сорского // Древности. Труды Славянской комиссии Московского археологического общества. М., 1911. Т V Протоколы.
- Прохоров 1975 — *Прохоров Г. М.* Автографы Нила Сорского. // Памятники культуры. Новые открытия. Письменность. Искусство. М., 1975.
- Словарь 1989 — Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2 (вторая половина XIV—XVI в.). Ч. 2. Л., 1989.
- Lönngren 1998 — *Lönngren T* Viktig gammelrussisk verk utgis på Russisk institutt // Russisk i Tromsø. 1998.
- Ostrowski 1998 — *Ostrowski D.* Towards Establishing the Canon of Nil Sorsky's Work // Oxford Slavonic Papers. New series. 1998. Vol. 31.